

ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ: ДАЛЬНЕЙШИЙ ПЕРИОД НАШЕГО РАЗВИТИЯ ДОЛЖЕН СТАТЬ ПЕРИОДОМ ВОЗРОЖДЕНИЯ, ПЕРИОДОМ ОТ СТАБИЛЬНОСТИ К БЛАГОПОЛУЧИЮ

В Государственной канцелярии состоялась встреча парламентского большинства с Президентом страны, Председателем Союза граждан Грузии Эдуардом Шеварднадзе.

"Мы взяли на себя огромную ответственность тогда, когда пришли к власти. Мы должны хорошо осмыслить пройденный нами путь, то, что смогли сделать и что еще предстоит нам сделать", - так начал встречу Эдуард Шеварднадзе. - "Я готов, несмотря на нехватку времени, встретиться с фракциями, чтобы население увидело, что может избранный демократическим путем Парламент, какие традиции сложены Парламентом для того, чтобы создать в стране образцовую законодательную базу", - сказал Президент.

Мы уже не являемся окраиной, маленькой частью цивилизованного мира, сегодня Грузия приобрела реальную функцию, говорилось на встрече.

Действительно, то, что сделано большинством за эти два года, - тема более подробного разговора. А проблемы, исходя из характерной для строящейся заново страны специфики, все еще есть. Это, прежде всего, социальные проблемы, преждевременная выдача пенсий и зарплаты.

"Сегодня международные структуры

готовы помочь нам в реформировании системы социальной защиты и помощи. Несмотря на имеющиеся проблемы, все должно быть сделано для того, чтобы социальным не защищенным слоям своевременно были выданы пенсии и пособия, предусмотренные для людей этой категории", - сказал Президент.

На встрече речь шла и о проблемах в ходе аграрной реформы. Что касается коррупции. В борьбе с коррупцией большое значение будет иметь создание Чрезвычайной Государственной комиссии по борьбе с коррупцией. Первоочередной задачей большинства в этом отношении станет соответствующая законодательная база, отмечалось на встрече. Говорилось также о совершенствовании сотрудничества и отношений исполнительных и законодательных властей, начале диалога между парламентскими и другими политическими организациями в рамках интересов, предусмотренных Грузией на будущее. Сегодня этому придается огромное значение, отмечалось на встрече.

"От имени всех фракций большинства можем заявить: для разговора открыты все двери. Об этом говорит хотя бы тот факт, что за два года мы не приняли ни одного решения, которое было поддержано толь-

ко большинством. Все решения принимались путем консенсуса.

Союз граждан Грузии не является механическим объединением. Это партия Эдуарда Шеварднадзе, это единство основывается на нравственных ценностях. А главная ценность - наше отношение к интересам независимого Грузинского государства", - сказал председатель Парламента Зураб Жвания.

"Учитывая создавшиеся реалии, надо называть приоритеты на будущее", - говорилось на встрече. Социальная ориентация нашей экономики в этом направлении должна стать главным приоритетом. Именно на этой основе необходимо создать единый партийный документ, приемлемый для каждого нашего гражданина. Надо уделить особое внимание созданию рабочих мест. В ближайшем будущем начнут функционировать Руставский металлургический завод, "Чиатурмарганец" с 3000 рабочими местами. Следует уделить серьезное внимание субсидированию культуры чая. Главный гарант осуществления этого - сохранение достигнутой стабильности. Дальнейший период нашего развития должен стать периодом возрождения, периодом от стабильности к благополучию, сказал в завершение Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе.



Факт "ДИ-И-ДЖИ" - МАЛОМУ И СРЕДНЕМУ БИЗНЕСУ ГРУЗИИ



Общество по инвестициям и развитию Федеративной Республики Германия ("Ди-и-джи"), цель которого - поддержка частного сектора в развивающихся и находящихся на переходном этапе экономики странах, предпринял значительный шаг по содействию развитию малого и среднего бизнеса в Грузии.

16 апреля немецкий бизнесмен во главе с председателем Совета директоров "Ди-и-джи" доктором Фом Оттергравен принял Президент Грузии Эдуарда Шеварднадзе.

На встрече доктор Фом Оттергравен подчеркнул заинтересованность развитием продолжительного и широкомасштабного сотрудничества с Грузией в различных сферах, в частности, участии в развитии банковского сектора нашей страны, формировании лизинговой компании, открытии уставного капитала, долгосрочной кредитной линии частных грузинских банков, создании совместных предприятий. Вместе с тем, как заявил руководитель "Ди-и-джи", он вновь попытается найти немецких партнеров для бизнеса Грузии и продолжить консультационную работу. На встрече были намечены также перспективы сотрудничества в сфере туризма.

Пресс-служба Президента Грузии - САКИНФОРМ



Вчера состоялась подписания договора между "Ди-и-джи" и ТВС-банком. В гости- ности "Метехи" в торжествен- ном обстановке под докумен- том об открытии кредитной линии в 3 млн. немецких мар- ков свои подписи поставили председатель Совета директо- ров "Ди-и-джи" Райнер фон Оттергравен и генеральный директор ТВС-банка Вахтанг Бунхрикидзе.

Основанный в 1992 году, ТВС-банк, как известно, явля- ется одним из сильнейших банков Грузии. Специализиру- ясь в финансировании пред- приимательства, он предла- гает своим клиентам доволь- но широкий спектр обслужи- вания и имеет сеть счетов в из- вестных банках мира. Однако, несмотря на то, что с первых же дней существования дела здесь складывались весьма ус- пешно, со временем возникла необходимость в дополни- тельных долгосрочных кредит- ных ресурсах, способных дать воз- можность расширить арсенал проектов по кредитованию. Программа, которая будет осу- ществляться в Грузии, нацелена на модернизацию и рациона- лизацию местных частных компаний. Главным образом на развитие экспортного про- изводства.

"Ди-и-джи" оказывает по- мощь и инвестиционному центру Грузии, созданному правительством страны для

Проблема КОНСУЛЬТАЦИИ ДОЛЖНЫ ПРОДОЛЖАТЬСЯ

В начале апреля в столице Турции Анкаре состоя- лись переговоры по вопро- сам, связанным со стро- ительством на реке Чорохи плотины Деринер. 16 апреля у Президента Грузии со- стоялось рабочее совеща- ние, на котором участвова- лие в переговорах члены делегации Грузии представ- лили информацию об ито- гах встречи.

Как отмечалось, турецкая сторона согласилась с по- зицией делегации Грузии о необходимости до принятия окончательного решения уточнить отдельные, свя- занные с предполагаемыми последствиями строитель- ства плотины моменты. С этой целью стороны дого- ворились, что 20 апреля в Грузию прибудет группа ту- рецких специалистов, ко- торая вместе с грузински- ми коллегами еще раз на- месте изучит сложившую- ся обстановку. Полученные в результате экспертизы выводы будут представле- ны правительствам обеих стран.

С пониманием относит- ся также турецкая сторона к озабоченности обще- ственности Грузии по по- воду предполагаемой эро- зии прибрежной полосы Черного моря и других эко- логических проблем и го- това к конструктивным и всеобъемлющим исследо- ваниям. Как заявил Пре- зидент Грузии, двусторон- ние консультации по этим вопросам должны продол- жаться, и в них должно принять активное участие

руководство Автономной Республики Абхазия.

Главная цель консульта- ций, по мнению Эдуарда Шеварднадзе, должна со- стоять в принятии всесто- ронне согласованного между двумя дружествен- ными государствами-парт- нерами решения, которое предотвратит негативные последствия. Такое реше- ние может стать примером и для других стран, в том числе, прежде всего, для стран Черноморского ре- гиона. Оно может стать и наилучшим примером того, как государства вы- полняют требования эко- логической безопасности.

Пресс-служба Президента Грузии - САКИНФОРМ

ПРОЕКТ ПЛОТИНЫ НА РЕКЕ ЧОРОХИ ВЫЗЫВАЕТ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ГРУЗИИ

Строительство плотины Деринер приведет к суще- ственному уменьшению объема твердых матери- алов, выносимых рекой Чо- рохи в море, что может вы- звать сдвиги и затопление прибрежной зоны Абхазии, заявила на пресс-конфе- ренции 16 апреля министр охраны окружающей среды и природных ресурсов Нино Чхобадзе.

В то же время ситуация осложнена тем, что до сих пор не создана юридичес- кая база, позволяющая на правовой основе подходи- ти к решению возникающих проблем. По словам на- чальника Департамента экологической экспертизы Министерства охраны окру- жающей среды и природ- ных ресурсов Сосо Цабадзе, Турция не явля- ется членом международных конвенций и соглашений в сфере экологической безо- пасности, что, естествен- но, затрудняет процесс урегу- лирования.

Известно, что аналогич- ные проблемы у Турции возникли с Сирией и Бол- гарией. Турецкая сторона в ходе встреч с грузинскими партнерами сообщила, что,

несмотря на несколько ра- зундов переговоров, с эти- ми странами компромисс пока не достигнут.

Нино Чхобадзе заявила, что в ходе встреч с турец- кими партнерами разговор о возможной компенсации за причиненный ущерб не велся. Поэтому, по ее мне- нию, сообщением о том, что турецкая сторона готова выплатить 5 миллионов долларов или поставить электроэнергию в качестве компенсации, лишены ка- ких-либо оснований. На этом этапе переговоров грузинская сторона не поднимала эти вопросы.

По словам вице-прези- дента Ассоциации малой энергетики Михаила Гого- беридзе, составлен список около 30 доминирующих факторов, непосредственно оказывающих влияние на состояние окружающей среды, экологическую про- блематику. Он сообщил, что грузинские ученые распо- лагают методом комплекс- ной экологической экспе- ртизы, которая дает возмо- жность достижения компро- мисса.

Разработано 4 сценария возможного развития собы-



тий, связанных со стро- ительством плотины.

По мнению Нино Чхоба- дзе, не исключено, что при- дется добиваться измене- ния проекта. С тем, чтобы решения, заложенные в нем, способствовали ком- плексной охране окружаю- щей среды.

Габриел НАМТАЛАШВИЛИ

Террор НИТЕЛЬ СЕЛА ТАМАРАШЕНИ ЗАСТРЕЛЕН РОССИЙСКИМ МИРОВОТВОРЦЕМ

Житель села Тамарашени в зоне грузино-осетинского конфликта 25-летний Миндия Миндиашвили 15 апреля был убит из автомата солдатом рос- сийских миротворческих сил.

Как сообщили очевидцы случившегося, днем 15 апреля четверо российских миротвор- ческих, которые, по неподтвер- жденным данным, находились в "самовольке", были приглашены в гости в дом одного из мест- ных жителей. Застолье окончилось пьянкой. К вечеру один из миротворцев вышел на улицу и открыл беспорядочную стрель- бу из автомата. Двумя выстре- лами был ранен живущий по со- седаству Миндия Миндиашвили, который скончался в 2 часа ночи в Цхинвальской больни- це.

В штабе миротворческих сил воздержались от комментариев и заявили, что полную картину случившегося предстоит восста- новить следствию. Дело велет военная прокуратура ГВЗ.

BS-PRESS

БЛИЗ МОЗДОКА УБИТ ГЕНЕРАЛ

При нападении на автоко- лонну комиссии Генштаба убит прибывший из Москвы генерал- лейтенант Виктор Прокопьев. В начале первого отдела Главного оперативного управле- ния Генштаба, ранены генерал- майор Николай Мухин и полковник Бандура из Северо- Кавказского военного округа, а также воитель.

По словам дежурного по УФСБ, колонна автомашин была обстреляна недалеко от Моздока.

Нападение произошло на ад- министративной границе Север- ной Осетии и Ингушетии в районе Моздока.

На место происшествия срочно выехали заместитель министра внутренних дел РФ генерал-полковник Петр Латы- шев, министр внутренних дел Северной Осетии генерал-майор Казбек Джантима. К админи- стративной границе стянуты мобильные отряды МВД Север- ной Осетии, а также подразде- ления 58-й армии, дислоциро- ующейся на территории Север- ной Осетии.

ИТАР-ТАСС

Сотрудничество ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ВЕЧНОЙ

World Food Program (Всемир- ная продовольственная програм- ма) осуществляется совместно с ООН с 1962 года. Общие пра- вила деятельности ВПП предусматривают оказание помо- щи продовольствием и денеж- ными средствами нуждаю- щимся странам. Ресурсы ВПП складываются из доброволь- ных взносов стран-доноров в виде сельскохозяйственных товаров, продуктов питания, предоставления услуг, в част- ности, транспорта и т.д. В Грузии World Food Program функционирует с 1995 года.

Население Грузии и страны- доноры должны знать о нашей работе, владеть достоверной информацией, так как именно это является главным условием по- лучения новых ресурсов, - заявил представитель Всемирной про- довольственной программы Джо- зеф-Алиан Шарпе.

Доктор "СН" Окончила факультет политологии и международ- ных отношений Киевского уни- верситета. Занималась пробле- ми палестинских беженцев в Иордании. Работала в системе ООН в Вене и Нью-Йорке. В ВПП - 20 лет. Работала в Африке, Афганистане. С марта 1998 года - в Грузии.

Г-н Шарпе, для какой со- циальной группы граждан предназначена ваша помощь? К какой категории относятся беженцы? Имеется ли инфор- мация, что с июля прошлого года они не получают никакой гума- нитарной помощи...

У нас недостаточная инфор- мация, так как, в первую очередь, мы помогаем именно беженцам. Другое дело, что это уже не гуманитарная помощь, а способная плата за труд. Мы не можем помочь всем беженцам, ведь их 660 тысяч. Последний раз гума- нитарную помощь получили лишь 93 тысячи особо нуждаю- щихся. К сожалению, наши ре- сурсы лимитированы.

За этот период должно было быть утилизировано 13 тысяч тонн груза. Основная его часть пошла на свободную дистрибу- цию для особо нуждающихся. Другая - на раздачу продуктов

вместо заработной платы за труд. Наши доноры настаивают на том, чтобы груз, предназна-



ченный для гуманитарной по- мощи, перешел на уже на- зываемый проект Food provide project, то есть плата продук- тами за работу. Этим и объясня- ется сокращение безвозмездной гуманитарной помощи.

В данном случае мы пресле- дует две цели. Первая - особо нуждающиеся получают помощь не даром, а за проделанную ра- боту. Вторая цель - оказание помощи в развитии социальной инфраструктуры региона, где осуществляется этот проект. Самая большая интенсификация данных проектов наблюдается в Самегрело и Имерети. Именно там сконцентрировано наибольшее число беженцев. Ценность Food provide project в том, что человек получает возможность обеспечить свою семью необхо- димыми продуктами питания, благодаря чему происходит ми- нимальный, но ощутимый пси- хологический подъем людей, оказавшихся в тяжелом поло- жении.

Оказание гуманитарной по- мощи не может длиться вечно. Ее объем постепенно сокраща- ется. Это зависит от того, как меняется политическая и эко- номическая ситуация в стране. При стабилизации ситуации потоки сокращаются. Осущест- вление данных проектов в Гру- зии, без сомнения, окажет оп- ределенный эффект на разви- тие экономики страны. Я не ис- ключаю их социальную и поли- тическую значимость.

Лия КЛДИАШВИЛИ

Премьера СПЕКТАКЛЬ ПОСВЯЩАЕТСЯ СТАПИНУ

16 апреля в Театре одного актера имени Верико Анджапаридзе состоя- лась очередная премьера. Этот спектакль ожидали с большим интересом. Он по- священ жизни и деятель- ности Иосифа Сталина. В спектакле акцент делается на политические вопросы широкого значения.

Автор и постановщик спектакля - бессменный руководитель Театра од- ного актера Котэ Махарадзе.

У спектакля немного не- обычное название - "Оста- новите землю, я здесь выхо- жу" (Айсберг по имени Сталин). Основываясь на обнаруженных в архивах материалах, автор спекта- кля и актер Котэ Махарадзе

представил фигуру личнос- ти, создавшей целую эпоху в политической жизни мира. Спектакль оформил ху- дожник Георгий Гуния, ас- систент режиссера - Дми- трий Хетисашвили.

На премьере спектакля присутствовали Президент Грузии Эдуард Шеварднад- зе с супругой, председа- тель Парламента Зураб Жвания, Государственный министр Нико Лекишвили, другие официальные лица.

Зрители дали высокую оценку премьере спектакля, подтвердившему чему яви- лись восторженные овации и теплые поздравления.

Первые представления состоятся 18 и 21 апреля.

САКИНФОРМ

Ситуация "БОМБА" ТАКИ НЕ ВЗОРВАЛАСЬ. ОНА БЫЛА УЧЕБНОЙ...

ПО СЛУХАМ. Недавно пе- дагогические коллективы и - соответствующим - родитель- ские несколько негрозных школ Тбилиси были "изораны" известием о том, что в Гру- зии закрываются русские шко- лы. Утверждения анонимных авторов, донесших до их ушей сей "вердикт", тем более ка- залось реалистичным, что под- тверждалось фактами при- сутствия в некоторых учеб- ных заведениях города предста- вителей отдельных партий, предлагающих свои услуги в плане защиты прав негрозно- ского населения страны(?)

ПО СУЩЕСТВУ. Тема-то, в общем, не нова и работает по принципу бомбы замедленного действия, перманентно подла- ждаемой на пути следования независимой республики. Прак- та, от многократного использо- вания "пружина" с годами по- истерлась. В итоге - дешевые шумные эффекты типа "Бах!" От- вет в этом случае может быть только один - по системе Ста- ниславского: "Не верю!"

Да и чему тут можно верить, когда только в Тбилиси: 19 рус- ских (из них - 2 гимназии, 4 школы-лаборатории), 3 - армян- ские, 1 - азербайджанская, 50 русско-грузинских, 4 русско- армянские, 1 русско-азербай- джанская школы. Причем, по за- явлению работников Главного управления образования мэрии города, здесь наблюдается ус- тойчивая тенденция роста кон- тингента. Более того, в системе, впервые за всю историю разви- тия, создан отдел негрозинских школ, который завален работой и не собирается, как мне ска- зали, складывать с себя полно- мочия только потому, что "тен- денция роста" противоречит факту кем-то разыгрываемой пьесы.

Но и то правда, что нет дыма без огня. Запалом для по- борников "прав человека" воз- можно, послужила реформа школьных структур, в частнос- ти, один из ее аспектов - со- здание улучшенных условий для подрастающего поколения. В связи с этим взят курс на укрупнение школьных учреж- дений. На мой взгляд, здесь нет

ничего алогичного, тем более аподиктического.

Представьте себе, что на не- большом расстоянии друг от друга функционирует несколь- ко школ. Одна из них - базо- вая, другие - малокомплектные из-за непригодности здания или недовора контингента. Какой резон содержать разом все уч- реждения на минимальном па- йке? Результативнее объеди- нить либо отдельные классы, либо, скажем, две школы на основе базовой, расположенной в удобном месте, с последую- щим переселением действи- тельно 5-й вечерней школы.

На повестке дня - и другие актуальные вопросы, вытекаю- щие из необходимости функцио- нирования в стране нескольких типов школ: элементарной (1 - 6 классы), базовой (1 - 9 клас- сы), гимназии (7 - 12 классы).

По мнению специалистов, в ус- ловиях многонациональной республики, исходя из сложив- шейся специфики, целесооб- разнее руководствоваться принципом сохранения части учебных заведений в качестве базовых школ при организа- ции здесь отдельных гимнази- ческих классов.

Это - теория. Что же каса- ется практики, то, как мне осо- бо подчеркнуто в Главном управ- лении образования, процесс "слияния" на примере каждой отдельной школы все- сторонне обсуждается и про- ходит в основном безболез- ненно, с учетом интересов член- ных педагогических коллекти- вов и учащихся, право на об- разование которых не наруша- ется ни по каким статьям. Все пертурбации осуществляются в соответствии с Законом об образовании. А закон, как из- вестно, есть закон. И он одинаков для всех граждан страны.

Окончание на 4-й стр.

ПУАЬС ПЛАНЕТЫ

В один абзац

Американская компания "Мобил" планирует закрепить свое сотрудничество с Туркменистаном в ходе предстоящего 22 апреля официального визита президента этой страны в США.

Россия и Киргизия подписали соглашение о правовом обеспечении русскоязычной миграции из этого центральноазиатского государства. Документ имеет чисто практический, утилитарный характер - как и то, что делать семье, перебежавшей на место жительства в Россию.

Легендарные личности в Норвегии удостоиваются соответствующих почестей - им устанавливаются памятники... при жизни. Как это ни удивительно, но такая всеобщая любовь и уважение относятся прежде всего к спортсменам.

Премьер-министр Папуа - Новой Гвинеи Билл Скотт объявил о мерах по стабилизации национальной валюты - кин, обещавшись повысить кин в пределах 50 центов в США за одну единицу и зависимость от рыночных сил.

Вооружения

РЕШЕНИЕ О НАЧАЛЕ ПРОИЗВОДСТВА ИСТРЕБИТЕЛЯ F-22 МОЖЕТ БЫТЬ ОТЛОЖЕНО

Министерство обороны США рассматривает возможность отсрочки до декабря 1999 года решения о начале производства истребителя F-22. Этот новейший истребитель "невидимка", в конструкции которого использованы технологии "Стелс", должен прийти на смену истребителю F-15 и истребителям-бомбардировщикам F-16.

Как сообщил журналистам заместитель министра обороны по вопросам закупок и технологиям Жак Ган-

слер, необходимо провести по крайней мере 200 часов летных испытаний двух боевых машин, строительство которых начнется в декабре нынешнего года. Пока был проведен лишь один испытательный полет нового истребителя.

ВВС США намерены приобрести 339 истребителей F-22. Каждая из боевых машин обойдется в 187 млн. долларов, а общая стоимость этой программы превысит 62 млрд. долларов.

ИТАР-ТАСС

Кризис

РЮТАРО ХАСИМОТО НЕ ОТСУПИТ



идти на поводу у членов ЛДП и оставлять занимаемый им пост.

ВВС

Кончина

СМЕРТЬ ПОЛ ПОТА

В возрасте 73-х лет от сердечного приступа скончался бывший лидер "красных кхмеров" Пол Пот. На его совести - гибель миллионов камбоджийцев в 1975 - 1979 годы. На прошлой неделе США объявили о намерении арестовать Пол Пота и передать его Международному суду. В последние дни тяжело больного Пол Пота скрывали от правительственных войск в горах близ границы с Таиландом.

В столице Камбоджи прошла мирная манифестация, в которой приняли участие родственники жертв Пол Пота. "Я рада смерти этого чудовища. Он получил по заслугам. Жаль, это произошло поздно - умереть ему надо бы раньше".



ше. На земле его муки кончились, но ада Полу не миновать, он на себе претерпит все ужасы, испытанные жертвами его жестокости", - сказала участница манифестации.

Один из друзей Пол Пота считает его крупнейшим из магнатов, уничтожавшим каждого, кто стоял на его пути.

ВВС

Ситуация

РАСКОЛ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДВИЖЕНИИ ПРОТЕСТАНТОВ

Организация протестантов - Орден оранжистов - одна из самых крупных в Ольстере - на чрезвычайном заседании в Белфасте приняла решение бойкотировать соглашение по урегулированию в Северной Ирландии, достигнутое 9 апреля нынешнего года. Поддержка резолюции высшего звена Ордена - Большой ложи - ставит под угрозу усилия британского, ирландского и американского руководства прекратить 30-летнее насилие в Ольстере. Раскол в юнионистском движении может стоить политической карьеры его лидеру Дэвиду Тримбл, согласовавшему условия ольстерского урегулирования с главой католической партии Шинн Фейн. Советом юнионистов Ольстера, объединяющим всех членов протестантского движения, принята рекомендация сорвать общеполитический референдум, намеченный на 22 мая и вынести вотум недоверия Дэвиду Тримбл.



Криминал

В коррупционном скандале в Сербии обвинены в краже 10 миллионов долларов. Независимая комиссия по борьбе с коррупцией сообщила, что в период между 1992 и 1996 годами он дал и получил взятки на сумму в 8 млн. долларов.

Сербия

Спустя год после заказного убийства главного полицейского Сербии Радована Стоичича - Баджи власти по-прежнему хранят молчание. Сказать им нечего, "преступление года" не раскрыто.

Франция

"Снова русская мафия" - так парижская пресса отреагировала на известие о передаче французскому правосудию уроженца СССР, ныне гражданина Израиля Сергея Макарова. Ему официально предъявлены обвинения в организации убийства другого выходца из СССР - предпринимателя Сергея/Сергея/Макарова.

Болгария

В дошедший товар превратили своих воспитанников администрация сиротского приюта в болгарском селе Георги-Дамьяново, сообщила болгарская газета "Труд". Как установила проверка министерства образования, за стенами детского дома процветает нечто вроде современной версии работорговли.

Япония

Япония охватила волна подростковой преступности. Еще одним подтверждением этого стали опубликованные статистические данные Главного полицейского управления. Согласно им, только с января по март в стране зарегистрировано 54 тяжелых преступления, совершенных подростками в возрасте от 14 до 19 лет.

Австрия

В 1997 году в Австрии было совершено на 0,8 проц. меньше уголовно-наказуемых деяний, чем в предыдущем. Об этом сообщил журналистам министр внутренних дел Карл Шергль, представляя итоговый доклад по криминальной статистике за 1997 год.

Международное обозрение

МЕЧ САМУРАЯ

В ОТНОШЕНИЯХ ТОКИО И МОСКВЫ ПОЯВИЛСЯ НОВЫЙ ФАНТОМ

Тенгиз ГАМКРЕЛИДЗЕ

Политический обозреватель "СГ"

"Япония никогда не откажется от Северных территорий" Рютаро ХАСИМОТО

Спор между Японией и Россией затанцевал. По сути он и не прекращался никогда. Три войны происходили в рамках этого спора, а конца ему так и не видно. Самый северный остров Японского архипелага - Хоккайдо, знакомый всему миру своими зимними Олимпиадами, в Саппоро и авторитарными гигантами, имеет продолжение - Курильские острова. Когда-то там жили айны, давно покоренный японцами народ. Согласно легенде, один из знатных самураев после победы над айнами швырнул свой меч в море... Теперь из-за Южных Курил Москва и Токио никак не могут подписать договор, юридически означающий конец войны между ними.

А между тем в отношениях двух стран возникает грозный и таинственный призрак. Впрочем, поскольку в мире несущий конфронтацию, споры, соглашения, кровь и войну. Нефть. Обе страны - и Россия, и Япония - тщательно скрывают этот вновь появившийся фактор. Ибо нефтяной шельф вокруг спорных островов Курильского архипелага делает соглашение о них - если оно вообще возможно, - еще более недостижимым. И Ельцину и Хасимото это обстоятельство, по-видимому, до последнего времени было неизвестно.

А ведь это способно изменить весь ход переговоров между Москвой и Токио. Геологический прогноз по Южным Курилам, разумеется, нуждается в тщательной проверке. Однако подтверждение этой версии может иметь существенные стратегические последствия, разведку на 180 градусов содержание переговоров между Москвой и Токио о принадлежности островов, которые до сих пор многие именуют "нижними", "забытыми" и "никому не нужными".

Прогноз связан с результатами продолжающейся геологической разведки на шельфе острова Сахалин. Географическое расположение и направление имеющейся там трассы нефтегазовых месторождений позволяют предположить, что она вполне может тянуться до южной части Курильского архипелага.

Если исходить из примитивной логики конфронтации, то данные о наличии нефти и газа у Южных Курил способны вызвать резкое ужесточение позиций сторон на

переговорах о принадлежности этих территорий. Но этого может и не произойти. Напротив, сведения о реальной экономической ценности Южных Курил, не исключено, подтолкнут Токио к более гибкому подходу и к их совместному хозяйственному освоению, и к поиску приемлемого для обеих стран юридического

статуса островов. И надо знать Хасимото, 60-летний Рютаро Хасимото, лидер Либерально-демократической партии, известен как приверженец жестких взглядов во внешней политике. Он выступает за повышение политической роли Японии на мировой арене. Хасимото предлагает пересмотр послевоенной конституции Японии, что позволило бы стране принимать полноценное участие в международных операциях по поддержанию мира.

Он непреклонен во всем, что касается интересов Японии, - будь то в отношениях с Соединенными Штатами либо с Россией. Хотя на встрече двух лидеров в Красноярске лед вроде тронулся. Практически никто в Токио не ожидал, что в ходе рыбалки, прогулки на катере по Енисею и совместного принятия пищи лидеры двух стран осмелятся хотя бы на какое-то промежуточное решение в споре о Южных Курилах, ставшем главной проблемой в двусторонних отношениях. И вот президент и премьер заявили, что "приложат все усилия" к подписанию до 2000 года мирного договора.

Судя по всему, договоренность далась нелегко. Ельцин и Хасимото охотничьи спорили о том, назва-

ть ли какую-либо конкретную дату для выработки этого документа, призванного ознаменовать полную нормализацию отношений между двумя странами, включая фиксацию границы в зоне Курильских островов. Ельцин упирался, как мог, в конце концов, как уверяют в Токио, под давлением аргументов своего партнера согласился на 2000 год.

Итак, Хасимото может праздновать победу? Дело в том, что мирный договор,

договор без окончательного разрешения проблемы Южных Курил. Такие прецеденты уже были: Япония и КНР, например, почти 20 лет назад заключили договор о мире и дружбе, оставив в стороне спор о принадлежности островов Сэнкаку (Дяоюйдао) в Восточно-Китайском море.

Однако не надо иллюзий: Токио не пойдет на договор с Россией без решения вопроса о Южных Курилах, и никакие аналогии Хасимото не убедят. Другое дело, что японцы, судя по многочисленным сигналам, готовы договориться о создании совместной зоны на островах на приемлемых для себя условиях.

Хасимото предпринимает попытку, что не собираются участвовать в качестве "декорации" в российских политических играх и подстраивать свою дипломатию под конъюнктурное удобство или неудовольствие Кремля в надежде на возврат конструктивности в будущем. Российские трансформации из либералов в националистов - державников, обусловленные внутреннеполитическим московским календарем, для японцев быть может, и понятны на уровне обыденной политологии, но абсолютно неприемлемы на уровне реальной политики и дипломатии.

Самый свежий тому пример - скандал, связанный с заявлением министра Примакова, что надо оставить территориальный спор будущим поколениям.

Затяжной и болезненный характер территориальных разногласий, подчеркивает Хасимото, уже ни у кого не вызывает иллюзий. Быстро компромисса и "разрядки" напряженности, возникших при этом споре, ничто не сулит. Стоит отметить в этой связи, что война между Южной Кореей и Японией из-за острова Такэсима... уже состоялась. Не являя, к счастью, а на страницах изданного недавно и уже ставшего бестселлером южнокорейского романа. По его сюжету, Токио вознамерилось вернуть контроль над Такэсимой военным путем, что повлекло за собой эскалацию вооруженного конфликта, завершающегося нанесением корейского ядерного удара по Японии. В книге корейцы победили, подвиги над Страной восходящего солнца ядерный гриб...

В действительности же... Американский ядерный зонтик надежно защищает Японию, хотя вообще-то эта страна в защите давно не нуждается. Сама корейская "защита". Если, конечно, топить. А "меч самурая" как называют в прессе предполагаемый шельф с баснословно богатыми залежами нефти и газа, станет новым важным стимулом дальнейшего могущества Страны восходящего солнца.

Кстати, сам Рютаро Хасимото имеет явный дан - черныш посяп по фехтованию на японских мячах.

Ельцин в свое время, в период противостояния Горбачеву, во время визита в Токио пообещал решить этот вопрос в пользу Страны восходящего солнца, но, став президентом России, о своем обещании "забыл". Действительно, до встречи под Красноярском Борис Ельцин тщательно избегал даже слов "территории", "острова" или "Курилы" и никаких обязательств на их счет не делал. До этого он последовательно твердил, что спор с Токио должен быть разрешен будущими, более умными поколениями.

Проблема

ФБР РАССЛЕДУЕТ БОЛЕЕ 900 ДЕЛ, СВЯЗАННЫХ С ТЕРРОРИЗМОМ

В настоящее время Федеральное бюро расследований проводит расследование более 900 дел, связанных с терроризмом. Среди них - заговоры с целью взрыва зданий и мостов, подготовка покушений на официальных лиц и активистов движения в защиту прав человека, незаконные проникновения на военные базы, создание нелегальных складов оружия, финансовые аферы. Об этом сообщил в среду Центр юридической помощи беднякам Юга.

Как утверждает в докладе влиятельной правозащитной организации США, базирующейся в Монтгомери /штат Алаба-

ма/, данная статистика отражает рост активности в стране радикальных группировок, склонных к насилию. До 1995 года, констатирует документ, число расследуемых ФБР дел с "террористическим почерком" было в девять раз меньше.

По мнению представителя Центра юридической помощи беднякам Юга, своего рода сигналом для ультраправых стало 19 апреля 1995 года, когда было взорвано федеральное здание в городе Оклахома-Сити. Этот взрыв, повлекший гибель 168 человек, считается самым крупномасштабным терактом в истории Соединенных Штатов. "В преддверии очеред-

ной годовщины взрыва в Оклахома-Сити мы должны помнить не только о публичных жизнях, но и о том, что экстремизм, терроризм и расовая нетерпимость находятся на подъеме", - подчеркнул один из руководителей общественной организации Моррис Дис. Федеральное бюро расследований, следуя своей политике, не подтверждает и не опровергает приведенных в докладе данных. Вместе с тем представитель этого ведомства не стал отрицать, что со времени трагедии в Оклахома-Сити в США наблюдается активизация террористов.

ИТАР-ТАСС

Терроризм

Я НЕ УМЕР. Я УБИЛ

Первые лица традиционны появлялись "в прорези прицела" террористов. И во все времена. Начиная с Филиппа, царя Македонского и Юлия Цезаря. Что следовало вслед за этим - понятно. Но особый размах террор в отношении руководителей государств принял в последние сто с лишним лет, когда насильственная смерть главы той или иной страны становилась причиной глобальных политических катаклизмов. Вплоть до развязывания мировых войн. В приведенной ниже таблице приводятся данные о самых громких преступлениях террористов, направленных против государственных деятелей за последние полтора столетия.

Жертва террористов	Место и время покушения	Имя террористов или терр.организации	Оружие террориста	Мотивы преступления	Последовавшее наказание
Авраам Линкольн, Президент США	14 апреля 1865 г. театр Форда Вашингтон, США	Джон Бут, актер	револьвер	отмена рабства в США	Бут застрелен сразу после покушения, 4 соучастника повешены
Садз Карно, Президент Франции	Июнь 1894 г. Франция	Казерио	нож	анархистские требования	гильотинирован в августе 1894 г.
Александр II, Император России	1 марта 1881 г.	Член "Народной воли" И.Гриневичев	бомба	дестабилизация ситуации	лидеры народолюбцев казнены
Джеймс Гарфилд, Президент США	2 июня 1881 г. железнодорожный вокзал Вашингтона, США	Чарль Гито	револьвер	террорист был членом ультраправой организации, которой президент отказал в поддержке	в 1882 г. Гито приговорен к смертной казни
Мак-Кинли, Президент США	6 сентября 1901 г. ланкамерская выставка в Буффало, США	Леон Жалгош, польский анархист	пистолет	"экспансионистская политика США"	в 1901 г. казнены на электрическом стуле
Франц-Фердинанд, наследник австро-венгерского престола	28 июня 1914 г. в г. Сараево, Босния	Гаврило Принцип	револьвер	террористическая организация "Черная рука", членом которой был Г.Принцип, выступала против политики австро-венгерской империи в Боснии.	Г.Принцип приговорен к пожизненному тюремному заключению как несовершеннолетний
Александр I, Князь Югославии	9 октября 1934 г. Марсель, Франция	хорватские националисты и ополченцы фашисткой Германии	автоматическое оружие	дестабилизация ситуации в Югославии	преступники скрылись
Махатма Ганди, лидер индийского национального освободительного движения	30 января 1948 г. Дели, Индия	Надатур Готсе, редактор провинциальной газеты	пистолет	мечта за "предательство" интересов индусов" в пользу мусульман	приговорен к смертной казни, приговор приведен в исполнение
Джон Кеннеди, Президент США	22 ноября 1963 г. в Далласе, штат Техас, США	предположительно, Ли Харви Освальд	винтовка с оптическим прицелом, Италия	мотивы неизвестны	Освальд убит Руби Джеком
Карреро Бланко, премьер-министр Испании	19 декабря 1973 г., Мадрид, Испания	Барская террористическая организация ЭТА	взрывчатка под автодорогой	сепаратизм	часть террористов задержана и приговорена к разным срокам заключения
Фейсал, король Саудовской Аравии	1975 г. г.Эр-Рияд, Саудовская Аравия	убит племянником	револьвер	в точности мотивы неизвестны	убийца публично обезглавлен
Альдо Моро, бывший премьер-министр Италии	убит после 56 дней заключения в "народной тюрьме" 9 мая 1978 г. в Риме, Италия	"Красные бригады"	пистолет	неудовлетворенные требования обмена Моро на террористов из "Красных бригад", находившихся в итальянских тюрьмах	почти все террористы приговорены к пожизненному заключению
Анвар Садат, Президент Египта	1981 г., во время военного парада в Каире, Египет	исламский "Джихад"	автоматы и ручные гранаты	неприятие Камп-Дэвидского договора между Израилем и Египтом	5 членов организации приговорены к смертной казни
Индир Ганди	31 октября 1984 г. Дели	Саган Сингх, Бхант Сингх	пистолет, автомат	штурм "Золотого храма" войсками правительства	Саган повешен, Бхант Сингх убит
Улоф Пальме, премьер-министр Швеции	28 февраля 1986 г., Стокгольм, Швеция	убийца неизвестен	револьвер	мотивы неизвестны	
Раджив Ганди, премьер-министр Индии	21 мая 1991 г., ГШрирамбудур, Индия	Дхана и Шубха, смертницы	бомба	ввод индийских войск в Шри-Ланку, мекс тамилских сепаратистов	смертная казнь
Ицхак Рабин, премьер-министр Израиля	1996 г., Тель-Авив, Израиль	член радикальной еврейской организации	револьвер	предоставление автономии Палестине	пожизненное заключение

Конференция

"ГРУЗИЯ - НАША РОДИНА"



15 апреля в Тбилиси состоялась конференция рассматривающая вопросы репатриации мексиканцев-репатриантов в Грузию. Организатором НПО Союз грузинских репатриантов при содействии Информационного агентства США USA. На встрече состоялась презентация брошюры одного из руководителей депортированных в 1944 г. мексиканцев - президента неправительственной организации Союз грузинских репатриантов Марата Бараташвили. "Правовое положение мексиканцев-репатриантов в Грузии". В ходе конференции был охвачен круг вопросов, затрагивающих проблемы реабилитации и репатриации депортированных мексиканцев. Подчеркивалось, что "Государственная программа решения правовых и социальных проблем депортированных и репатрированных в Грузию мексиканцев", утвержденная Указом Президента Грузии 15 месяцев назад, осталась нерешенной. Тем не менее, подчеркивалось на конференции, первый шаг сделан. Программа утверждена Президентом страны. Следующей задачей Союз грузинских репатриантов считает борьбу за ее осуществление. Настрой этот отражен в принятой по итогам конференции резолюции.

БЛИЦ-ИНТЕРВЬЮ С УЧАСТНИКАМИ КОНФЕРЕНЦИИ

Паата ЗАКАРИШВИЛИ, член аппарата Комитета по правам человека Парламента Грузии:
"Решить проблему - долг государства. И государства демократического, которое строится на основах гражданского общества, где наивысшая ценность - соблюдение прав человека. Поэтому абсолютно неприемлемо и абсолютно несправедливо, что восстановление прав мексиканцев - не в интересах государства. Для меня главный фактор - чтобы люди были восстановлены в правах. Пока государство до этого не дозреет, оно не будет полноценным."
Теперь - конкретно об этом мероприятии. Пропаганда сделала свое дело. Потому нужна антипропаганда.

Нет никаких аргументов против их возвращения, кроме того, что это - не в интересах государства. Аргументов за возвращение - тысячи.
Мера ЗАКАРИШВИЛИ, президент неправительственной организации Союз грузинских репатриантов:
"Я считаю, что эта конференция состоялась. Несколько лет назад об этом и мечтать было нельзя. Демократия набирает обороты. Президент Грузии подписал государственную программу. Это необходимая предпосылка, но далеко недостаточная для решения проблемы. Необходимо еще много чего. Надо подключить международную общественность. Если проблема не будет решена, поток мигрантов пойдет на Запад. Я думаю, что те западные государства, которые нам помогают, это осознают. Надо, чтобы и другие тоже осознали. Уже гонят мексиканцев из Краснодар, из Средней Азии, несчастная жизнь в Азербайджане не притесняет, но проблемы есть. Кто-то от безысходности поехал в Турцию, и там тоже не закрепляется...
Иса АШРАПОВ (Тавадзе), председатель общества "Хона":
"В Краснодарском крае живут 20 тысяч мексиканцев. Казачьи атаманы договорились с местными районными администрациями, что мексиканцы освободят заселенные территории. Мы обратились в Москву. Федеральные комиссии подтвердили: мексиканцы были заселены временно и должны освободить территории края. На вопрос - куда ехать, ответили прямо: не знаем. Добились только того, что Краснодарский край принял на себя обязательство закупить у мексиканцев принадлежащие им дома. Так и делают. Приходит комиссия, оценивает стоимость дома, оплачивает и дает двухнедельный срок на выезд."
Зири МАМУЛОВ, общество "Ватан" (Азербайджан):
"Наша цель - помочь построить правовое государство. Помочь именно грузинскому народу. Независимо от того, что придет сюда с оружием, мы будем защищать Грузию. Потому что она - наша родина. И напрасно бояться того, что нас тут много соберется. Наш менталитет не тот. Мы не таим в себе зло..."

Ирина АДАМАШВИЛИ

Антиреклама

"ЗАМОРСКИЙ" МЕСТНЫЙ СЕРВИЛАТ?

Торговля колбасными изделиями занимает все более видное место на наших рынках, ярмарках и в сфере неорганизованной торговли. Ничего удивительного нет в том, что вы, к примеру, спускаетесь в метро, а вам ближе к носу подносат батон колбасы, предлагае вам купить вместе с пакетиком горчицы.



Такой трогательной заботы о покупателях никогда прежде не наблюдалось, да и такого массового предложения товара народу не приходится.

Но ведь и колбаса колбасе рознь. Скажем, нарядная и красочная "Голден сальми" из самой известной классики Дании, или же испанские и венгерские колбасы, не говоря уже о бельгийских, не идут ни в какое сравнение с нашими шуточно-палочными товарами одинаковыми по вкусу во всех исполнениях и не одинаково влияющими на состояние здоровья.

Естественно, конкурентную борьбу выигрывают не сравненно более дорогие, но популярные иностранные колбасные товары.

Хотя в последнее время и среди них встречаются нестандартные продукты, но в основном это стандартные продукты, оценкам. С визуальной стороны все обстоит благополучно. Та же фирменная упаковка, те же стандартные надписи. Состав: свинина, говядина, мясо, шпик, пряности, лимонная кислота и т.д. Сроки, подтверждающие сохранность продукта в течение 120 дней при температуре 10° по Цельсию. Но где же взять эти тепличные условия, когда продукт "путешествовал" по свету уже дней сто, а вот на заключительном этапе реализации попал в ежедневный продажный режим хранения под открытым небом при температуре, скажем, 20 или 18 градусов (то ли еще будет!) по тому же Цельсию.

Может, именно это явление способствует неадекватному вкусовым качествам и посторонним привкусам предлагаемых колбасных изделий, а может, дело в другом? Научились отраслевые умельцы производить тбилисский венгерский сервилат или же бельгийскую "Русскую" вареную колбасу. Ведь при наших всераспространенных связях несложно доставить на место соответствующую упаковку, наполнив ее отечественным мясным содержанием.

Чего не бывает, когда товар пользуется повышенным спросом! Да и настоящие отдельные факты весомой продажи шутливого расфасованного продукта по единой килограммовой шкале цен. Проведя любительские опыты с домашним взвешиванием импортных колбас, нетрудно убедиться, что они зачастую не соответствуют выставленному весу.

Это тоже любопытный факт для размышления, с учетом естественной усушки и утруски.
К сожалению, интересуются данным вопросом и любители "любительских" и иных колбас. А что думают по этому поводу профессионалы?

Юрий ЛЕВАНШВИЛИ

ОТНОШЕНИЯ ГРУЗИИ И ТУРЦИИ РАЗВИВАЮТСЯ ДИНАМИЧНО

Председатель Парламента Грузии Зураб Жвания принял начальника Генерального штаба Вооруженных Сил Турецкой Республики, генерала армии Исмаила Хакки Карадайи.

Рад, что отношения Грузии и Турции развиваются динамично. Недавно мы встречали премьер-министра Турции Месута Йылмаза, недавно визиты депутатов великого национального Меджлиса Турции в Грузию. Особенно приветствуем расширение отношений между военными ведомствами двух стран", - заявил на встрече господин Зураб Жвания.

Со своей стороны господин Карадайи выразил благодарность председателю Парламента за прием и отметил, что личные контакты на фоне добрососедства двух стран открывают особую перспективу сотрудничества Грузии и Турции в военной сфере.

Основная часть встречи проходила за закрытыми дверями.

Пресс-служба Парламента Грузии - САКИНФОРМ

АБХАЗСКИЙ УЧЕНЫЙ О ПРОБЛЕМАХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ЛЕСНОЙ ОПЫТНОЙ СТАНЦИИ

В Абхазской научно-исследовательской лесной опытной станции, имеющей свои стационарные участки в Очамчирском и Гагринском районах, ощущается острая нехватка кадров - особенно не хватает биологов и лесоводов. Об этом в интервью газете "Республика Абхазия" заявил руководитель этой станции Виталий Лейба. Он отметил, что станция, занимающая 154 га в Очамчирском районе и 100 га в Гагринском районе и имеющая стационарные участки в районах озера Рица и Ауадхара, сталкивается с другими серьезными проблемами. "Мы выращиваем большое количество саженцев различных ценных лесных культур. Но лесовосстановительная работа. А ведь после войны появилось много нечестных людей, которые забирают саженцы, которые мы выращиваем", - заявил Лейба.

Он предложил не только лесхозам, но и школам, предприятиям и организациям для озеленения, обеспечения и ветрозашитных полос саженцев, способных произрастать в различных климатических условиях. Кстати, сегодня никто не восстанавливает эти самые ветрозашитные полосы, которые пришли в негодность в силу биологических причин или из-за стихийных бедствий. Серьезной проблемой остается предновогодняя рубка елок в Абхазии, наносящая серьезный ущерб лесам. Ведь, чтобы вырастить один саженец, нужно 6 лет, а елку - 20 лет.

Можно понять недовольство абхазского ученого, но, видно, к изложенным им проблемам безразличны и равнодушны высокие чины парламента и правительства сепаратистов, ведь те стремятся извлечь выгоду из сложившейся ситуации.

САКИНФОРМ

К ПОЖАРАМ ВЕДЕТ НЕЗНАНИЕ НОРМ БЕЗОПАСНОСТИ

14 выездов совершили сотрудники пожарной охраны города Тбилиси 15 апреля.

Четыре пожарные машины тушили пожар, возникший в котельной Гданского района города на улице Керченской. Здесь загорелся мазут, в результате чего, несмотря на то, что пожар был потушен за 15 минут, сгорело более 20 квадратных метров площади.

Из-за несоблюдения норм безопасности 15 апреля сгорело 60 кв.метров крыши почтового отделения в Марнеули. Как сообщили корп. BLACK SEA PRESS в пресс-центре Департамента пожарной охраны МВД Грузии, на крыше варили гудрон, в результате чего и возникло возгорание. В ликвидации ЧП участвовали пять машин из Тбилиси, Марнеули, Болниса, Рустави и Гарабани. На ликвидацию пожара понадобилось около полутора часов.

BS-PRESS

СОСТОИТСЯ "ТБИЛИССКАЯ ВЕСНА - 98"

По сообщению мэрии г.Тбилиси, с 23 мая по 30 июня 1998 года состоится традиционный фестиваль "Тбилисская весна - 98". Распоряжением мэрии создан организационный комитет фестиваля под председательством мэра Тбилиси Багри Шописташвили. По программе фестиваля во всех десяти районах города будут проведены различные культурные, спортивные мероприятия. Соответствующим службам мэрии даны задания по организованному проведению фестиваля.

На проведение фестиваля в бюджете 1998 года предусмотрена сумма, поступит средства со счета "Фонда возрождения Тбилиси", а также различные пожертвования.

"НОВОЕ НЕМЕЦКОЕ КИНО" В ТБИЛИСИ

Кинолюбители "Атланта" представляют в эти дни в Тбилиском Доме кино программу "Нового немецкого кино".

В нее вошли фильмы двух представителей этого течения - Райнера Вернера Фасбиндера и Вернера Герцога. Немецкое "Новое кино" было создано в семидесятых годах группой "смелых", неординарных мыслящих режиссеров, в фильмах которых совершенно по-новому анализировалась тема социальной несправедливости, формирования личности...

В тбилисской афише "Нового кино" - пять работ Райнера Вернера Фасбиндера, автора свыше 42 фильмов, завоевавших признание миллионов зрителей. Это - "В одиннадцатый день", снятый в 1977 году, "Третье поколение" (1979 г.), "Кулачная сила свободы" (1974 г.), "Американский солдат" (1970 г.) и "Керел" - последняя работа режиссера, снятая в 1982 году.

Творчество Вернера Герцога представлено в программе "Атланта" лентой "Фицкаралдо", снятой в 1981 году. Это - третий фильм латиноамериканской трилогии Герцога и лауреат Каннского фестиваля 1982 года.

ВЕЧЕР ПАМЯТИ

известного грузинского ученого, основателя грузинской географической школы, академика Александра Джавахишвили состоялся в Тбилиском государственном университете.

Открыл его ректор ТГУ академик Роин Метревели. С рассказом о жизни и творчестве ученого выступил декан факультета географии и геологии профессор Отар Хмаладзе. А.Джавахишвили в течение многих лет руководил Институтом географии, инициатива создания которого принадлежала ему. Об исследованиях и достижениях института за все эти годы рассказал директор института член-корреспондент АН Грузии Зураб Таташидзе. Присутствующие выслушали выступление президента Географического общества Грузии профессора Гиви Гигинишвили, учеников и близких академика. Интересными воспоминаниями об отце поделилась дочь А.Джавахишвили - известный ученый академик Нина Джавахишвили.

НА ТБИЛИССКОЙ МЕЖБАНКОВОЙ ВАЛЮТНОЙ БИРЖЕ

16 апреля на Тбилисской межбанковской валютной бирже состоялись очередные торги, в которых участвовали три банка. Объем продаж составил 62,700 долларов США. Официальный курс одного доллара не изменился, оставшись на уровне 1,335 лари. По итогам торгов и в соответствии с кросс-курсами мировых валютных бирж Национальный банк Грузии установил с 17 апреля официальные курсы и других иностранных валют к лари. Так, курс одной марки ФРГ составляет 0,7386 лари, одного российского рубля - 0,2174 лари.

САКИНФОРМ

Рынок

ВЕЧНАЯ "БАЗАРНАЯ" ТЕМА

Пока у нас действуют рынки и ярмарки, а режим их существования моделируется нынешними перестроенными административными и экономическими действиями, "базарная" тема будет оставаться приоритетной.

Дело не только в том, перейдет или не перейдет в конце концов неорганизованная торговля под организованную крышу и возьмет ли кто-либо на себя всю ответственность за нее. Но и в том, какими подробностями обладает "базарная" тема на пути своего саморазвития.

Если в прежней безнадзорной "зарыночный" ассортимент товаров входили копченая рыба, готовые "домашние" мясные блюда, яйца, сыры, колбасные изделия и молочные продукты, то теперь к ним добавились и обработанные куриные тушки. Что свидетельствует о рыночном переопределении курятины и возрождении индивидуального птицеводства, конкурирующего с заводским мясом птицы (в основном мороженой).

Стоимость курятины в стихийной торговой сфере, как правило, на 30-40 процентов дешевле, чем на "колхозных" рынках. Зато вероятность приобрести продукт не первой свежести в лучшем случае - или с соответствующими зооветеринарными изыпаниями, в худшем - возрастает до 90 процентов.

Действительно, мысленное ли дело - доверять случайным лицам свое и



без того подорванное обстоятельством здоровья?!

Но и это всего лишь одна сторона неотрегулированного вне рыночного торгового существования. Другая заключается уже практически в непрекращающихся недовесах при покупке продуктов в неорганизованных торговых местах.

Психологический настрой и нестабильное материальное положение толкают клиентов к покупке на рыночной оградой - товары здесь значительно дешевле. Однако недовесы и недоброкачествоность предлагаемых продуктов в итоге делают их более дорогими.

Мотивационная основа - поход за хорошими деньгами за счет несложных махинаций сделал вчерашнюю торговлю по сути неустойчивой. Уличный товар также облагается меньшими поборами за счет "административного НДС". Вместе

с тем этот вид бизнеса позволяет в весьма существенных масштабах легально продавать левый, необлагаемый налогами товар.

Так что не только социально обездоленные (а может, и вовсе не они) служат идеологическим щитом, защищающим уличный бизнес от радикальных административных перемен. Они (уличные бизнесмены), порой любя азартно и артистично рассказывать в телеобъектив о своем "беззастенчивом" положении и, в силу этого, постоянном притеснении к уличной торговле. Ничего не говоря, кстати, о том, что стоит им перейти улицу - и открываются реальные возможности получить легальное торговое место почти что за ту же плату.

Однако и это не главное в устанавливаемом всякий раз заново после конфликта равновесии отношений между административными

и силами и уличными бизнесменами. Дело скорее всего в выгодности этого базарного существования для всех, кроме покупателей.

Иначе непонятно, почему в течение четырех-пяти перестроенных лет обществу в масштабах всей страны навязывается настолько столь странный образ торговой жизни. Способствующий не только разгулу криминальных страстей, но и вопиющей антисанитарии, элементарным городским неудобствам, перекрыванию транспортных магистралей, рыночной суете и толчее в аб-

солютно непригодных для этого местах.

Удобная форма социального шанца: сделать заштатный, третейственный вопрос формой коллективного "антиправительственного выступления", с походами к мэрии, служить надежным бронешилетом в общем-то лишь для криминального подпольного бизнеса и производства и посылу орудия в их руках люмпенизированной части общества. Интересы которой практически никто не представляет и, разумеется, серьезно не собирается защищать.

Юрий ГВИНДАДЗЕ

Статистика

ЗАНЯТОСТЬ СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ

С приходом весны уровень безработицы на селе снизился. По данным Государственного департамента статистики, он составляет немногим более трех процентов. Это связано прежде всего с инвестированием целого ряда отраслей АПК. Например, в такой ведущей отрасли земледелия, как чаеводство, появились новые частные компании, взявшие на себя заботу о возделывании чайного куста и выработке готового продукта. Новые возможности открываются в этом сезоне и у виноделов. В частности, заключены контракты на отгрузку грузин-

ских вин в Москву, Киев, Днепропетровск, Новосибирск, а также в Улан-Батор. В целом экспорт вин, по предварительным данным, должен превысить один миллион декалитров. Как показывает практика, на уровне занятости позитивно сказались рыночные отношения. Появился новый вид трудовой занятости населения - так называемая "самозанятость", т.е. предпринимательская деятельность в целях извлечения личной прибыли. Если в городе этот показатель достиг 70 процентов, то на селе он превысил 90 процентов.

САКИНФОРМ

Архив

ОБРАЩЕНИЕ КАТОЛИКОСА-ПАТРИАРХА АМВРОСИЯ

Обращение католикоса-патриарха Грузии Амвросия (апрель-май 1922 года) к Генуезской конференции хорошо известно обществу. Текст Обращения на грузинском языке был несколько раз опубликован. Недавно мы нашли в Архиве политических партий Грузии русский текст Обращения. Мы не смогли установить, кем был выполнен текст Обращения. Известно лишь то, что Обращение католикоса-патриарха Амвросия к Генуезской конференции пришло из Москвы краевому комитету коммунистической партии России (Завкавказский краевой комитет РКП(б)). Лишь после этого лидеры-большевики издали об Обращении католикоса-патриарха.

Обращение католикоса-патриарха Грузии Амвросия к Генуезской конференции поставило в очень тяжелое положение делегацию советской России (1922 г.). В ту пору Грузия формально была независимой страной, не была пока создана и Закавказская Социалистическая Федеративная Республика и Союз Советских Социалистических Республик. Советская Россия находилась в Грузии явно со статусом оккупанта. Советская Россия оккупировала и аннексировала Грузинскую Демократичес-

кую Республику, но явный факт военной агрессии был замаскирован тем, что, якобы, в Грузии установилась советская власть. Поспешно готовилось новое коварство по отношению к грузинской нации: Грузия "добровольно" должна была вступить в Закавказскую Социалистическую Федеративную Республику, а затем Закавказье также "добровольно" должно было присоединиться к Союзу Советских Социалистических Республик.

И вот в такой политической обстановке католикос-патриарх Амвросий направляет свое Обращение Генуезской международной конференции и знакомит мировую общественность с ситуацией в Грузии. Не надо забывать, что это не было даже известным, в нем была боль духовного отца нации, вызванная тяжелым положением родины.

Обращение католикоса-патриарха Амвросия к Генуезской конференции хранится в Архиве политических партий Грузии (фонд 13, опись 1, дело 28, лист 3-4).

Виктор ГУРЛИ
Профессор Тбилисского государственного университета имени Иване Джавахишвили

Закавказский краевой комитет РКП (б) (ЗКК РКП (б))

Секретариат

Копия телеграммы Ноя Жордания Советскому правительству Исполкому Коминтерна и воззвание Амвросия патриарха Грузии Генуезской конференции

Начато - 8 мая 1922 г.
Окончено - 19 мая 1922 г.
на 8 листах.

ВОЗВРАЩЕНИЕ ПАТРИАРХА ГРУЗИИ К КОНФЕРЕНЦИИ

Грузинское посольство сообщает текст нижеприведенного документа, подлинник которого передан Председателю Генуезской конференции.

"Цивилизованному человечеству, представленному на Генуезской конференции, Амвросий, раб Божий, духовный пастырь и патриарх всей Грузии, - во имя Господне, - шлет свой привет.

Еще со времен доисторических, у подножия Кавказа, между Черным и Каспийским морями, некоторые племена каретского происхождения образовали государство, малое по размерам,

но сильное своей сплоченной волей и одобренным творческими способностями, известное в истории под именем Грузии и которое в течение веков было в Передней Азии единственным пионером христианской цивилизации и гуманных европейских принципов. В конце XVIII века грузинская нация, ослабленная борьбой против внешних врагов, добровольно отдалась под покровительство единственного соседа, - в надежде, что это покровительство поможет ей сохранить свое национальное и политическое существование. Эти мотивы являлись в тексте договора,

заключенного в 1783 году между грузинским царем Ираклием и императрицей российской Екатериной. Но, к сожалению, наше отечество пришлось разочароваться в своих надеждах и в течение 117 лет прибывать в качестве жертвы свирепого деспотизма и невыносимого гнета со стороны русской бюрократии.

Вот почему в 1917 году, введя за разложением исторического единства Русской Империи, грузинский народ провозгласил свою независимость и немедленно занялся восстановлением своего политического, национального и духовного

многостороннего единства. Верно, что насилием стараются доказать всем, - как у себя дома, так и на чужбине, что они освободились и облагодетельствовали грузинскую нацию. Но мы, духовный отец и единственный истинный пастырь ее, в руках которого сходятся самые тонкие нити ее национальных стремлений и до которого непосредственно доходят все ее слезы и жалобы, - мы знаем, как она несчастлива.

Мы можем без всякого преувеличения утверждать, что эксперименты, которым подверглась в течение последнего года грузинская нация, неизбежно ведут ее к

истории. Многовековой. Верно, что насилием стараются доказать всем, - как у себя дома, так и на чужбине, что они освободились и облагодетельствовали грузинскую нацию. Но мы, духовный отец и единственный истинный пастырь ее, в руках которого сходятся самые тонкие нити ее национальных стремлений и до которого непосредственно доходят все ее слезы и жалобы, - мы знаем, как она несчастлива.

Мы можем без всякого преувеличения утверждать, что эксперименты, которым подверглась в течение последнего года грузинская нация, неизбежно ведут ее к

тенистым столбам веков, по-прежнему представляющая главный фактор величия и мощи Грузинского государства, лишена теперь всяких своих прав до такой степени, что она, несмотря на труды свои, лишена возможности добыть себе средства, необходимые для ее существования.

Одним словом, нация стонет, нация жалуется. Она не в состоянии возвыситься даже свой голос как следующий.

При таком положении вещей мы считаем своим долгом заявить перед лицом всего цивилизованного человечества нижеприведенное:

Мы, в качестве предста-

вителя церкви Господней, не входим в обсуждение и сравнительную оценку различных форм политической жизни, но мы не можем не стремиться к созданию для нашей нации такого порядка вещей, который относительно лучше содействовал бы ее материальному возрождению и духовному развитию, и потому мы требуем:

1) Чтобы русские оккупационные войска были немедленно удалены с территории Грузии и чтобы грузинское имущество было гарантировано от всякого насилия, принудительной оценки и чужеземного расхищения.

2) Чтобы грузинской нации была дана возможность свободно организовать свою жизнь, так, как она найдет нужным, укрепить те формы своего политического и социального существования, которые лучше других подойдут к ее духу, ее стремлениям, ее обычаям и ее национальной культуре.

Мы питаем твердую надежду, что высочайшим конференция, поставившая себе задачей урегулировать величайшие проблемы человечества и восстановить в этом мире справедливость и свободу, не отвернет существенные требования маленькой Грузии, изложенные нами здесь, и освободит ее от униженного рабства и господства насилия, жертвой коего она является.

До почтен Божие благословение на Вас, на Ваших великодушных намерениях и трудах.

Смиранный Амвросий, Патриарх Вся Грузии (Передано из Генуезской газеты "Каффа" от 5/4-22).

Архив политических партий Грузии, фонд 13, опись 1, дело 28, лл. 3-4.

"БОМБА" ТАК И НЕ ВЗОРВАЛАСЬ. ОНА БЫЛА УЧЕБНОЙ...

Окончание
Вспору воскликнуть: "Задержаву обидно!" Да, у нас, как в каждом находящемся в процессе становления государства, немало "слабых мест" - и в экономике, и в социальной сфере, и в некоторых правовых вопросах. Но зачем же трогать то, что веками бережно сохранялось на грузинской земле - истинный интернационализм как черта национального достоинства? Еще и спекулировать на подрастающем поколении. Объединить бы ус-

лия всех этих "борцов" и направить, к примеру, на отлов бродячих собак. Чем не проблема? Хотя, если им взбретет в голову выяснять при этом, какой породы бродит пес - "француз" или "кавказец", - то международный скандал нам обеспечен.

И если кому-то все же захочется его раздуть, предоставляем информацию к размышлению: в Грузии на сегодняшний день функционируют 515 негосударственных школ, из них 230 - русских, 130 - армянских, 155 - азербайджанских. Это больше, по числу

национальных школ, чем во всех, вместе взятых, республиках бывшего Союза.

Так что, господа хорошие, по части "защиты прав некоренного населения" у вас непотопляемый край работы в границах СССР. Покажется мало - Квебек не за горами.

P.S. Публикация уже была готова к печати, когда в редакцию пришло сообщение, что в школе N 37 по требованию коллектива школ, из них 230 - русских, 130 - армянских, 155 - азербайджанских. Это больше, по числу

работники системы образования, но и последние различия общественных организаций, журналисты, представившиеся сотрудниками тбилисского бюро ОРТ, другие также "заинтересованные" лица. Причина, вызвавшая необходимость созыва экстренного заседания, все та же - слухи. Но на сей раз они исходили не от некоего дяди, а напрямую из районного отдела образования, где руководству школы было заявлено о перепрофилировании ее, базовой, в элементарную, с под-

селением грузинского сектора. Слухи, как вы уже догадываетесь, оказались непроверенными и неподтвержденными. Странно улеглись. В 37-й. Но в этом районе функционируют около 20-я русско-грузинская с контингентом в 180 человек, примерно такой же "загруженности" - 38-я, 2-я, и т.д. и т.п. Это сколько же "работников ОРТ" потребуются? Думаю, без спешки не обойтись. Так, может, пора остановиться...
Ирина БУСУРАШВИЛИ

Спорт

СУДЕЙ ТОЖЕ МОЖНО СУДИТЬ

В грузинском баскетболе происходит что-то странное - к концу сезона участились инциденты, в которых главную роль играют арбитры. Сейчас в нашем чемпионате задействованы молодые судьи из Кутаиси, в прошлом баскетболисты - Берекашвили и Мачаладзе, два столичных арбитра - Тоидзе и Молодинашвили. Эти судьи молоды, перспективны, однако не стоит забывать, что матчи национального первенства судят очень и очень трудно. Арбитры часто по неопытности допускают ошибки, которые влияют на ход игры. Тот же Молодинашвили однажды сорвал важную игру регулярного чемпионата между "Витой" и "Динамо", а его дисквалифицировали всего на одну игру. Я лично не помню, чтобы федерация применяла серьезные санкции к арбитрам. Поэтому у судей выработался некий комплекс безразличности. Конечно же, нет никакого оправдания тем игрокам, которые вступают в споры с арбитрами или... Однако должны "получать" свое и арбитры, которые попросту "портят" игру. Тут

можно применить и денежные штрафы и дисквалификацию. У нас очень мало судей? Да. Но ведь у нас мало и центровых. А Шенгелия после повторного разбира-



тательства отлучили от баскетбола пожизненно. И это человека, который не имеет никакой другой профессии. Конечно, игроков "Динамо", да и всю команду, надо было наказывать, но нельзя это делать так резко.

Что там говорить, когда урок, можно сказать, прошел даром. Во второй полу-

финальной игре, в игре "Виты" и "СДАСУ", тоже случилось нечто подобное. На последнем секунде игрок СДАСУ Абуладзе забил мяч, и его команда победила. Однако руставцы, которые не приехали и, как оказалось, не умеют проигрывать, бросились к судейскому столу с гневом. Потом выругали болельщиков, пару раз стукнули по скамейкам и уехали.

Еще неизвестно, что может произойти в сегодняшней игре, которая начнется в 18.00 во Дворце спорта.

Параллельно главным финалам в Верийском парке играют команды второго эшелона. В матче за 7-8 места встретились "Маккаби" и "Шевардени". "Маккаби" на последней секунде вырвала победу - 76:75. В этом матче арбитр Мачаладзе удалил с поля игрока "Маккаби" Михаила Хуашвили.

Вчера также состоялась одна игра студенческого первенства. Команда Академии художеств обыграла игроков Академии спорта - 64:55.

Кубок кубков

ФИНАЛ 13 МАЯ. НО БЕЗ ГРУЗИН

Вчера состоялась ответная полуфинальная игра розыгрыша Кубка кубков. Для нас особый интерес представляла встреча в Москве, где "Локомотив", за который выступает грузинский футболист Заза Джанашиа, принимал немецкую команду "Штутгарт". Первая игра завершилась с минимальным преимуществом немцев - 2:1. Можно было ожидать, что "Локомотив" постарается забить хотя бы один мяч в Москве.

Можно сказать, что ни одна из команд не показала классной игры. У хозяев можно выделить легионеров. Заза Джанашиа героически сражался с первой до последней минуты, а белорусский легионер Гуренко был одним из лучших. Сразу стало понятно, что соперники испытывают большие проблемы в обороне. Уже на четвертой минуте Джанашиа ударил по воротам, но угол оказался слишком острым.

Потом опасный момент создали гости, но удар игерийца Акпобори пришел-

ся в защитника.

Гол, который оказался единственным, забил гость. На 24-й минуте игроки "Локомотива" допустили позиционную ошибку - Помпер отобрал мяч у Смирнова, передал его Ак-

ноостью овладели инициативой. На 32-й минуте Джанашиа опробовал отличиться, однако его удар головой оказался недостаточно сильным. Кстати, как заявил комментатор ОРТ, грузинским футболи-

стам все еще не хватает заинтересованности в победе. Вторая половина тоже прошла под диктовку хозяев, однако до точных завершающих ударов дело не дошло.

На последней минуте матча Бобич не использовал реальную возможность для взятия ворот хозяев. "Локомотив" по сумме двух встреч проиграл и выбыл из розыгрыша Кубка кубков.

Финальный матч розыгрыша Кубка обладателей кубков состоится 13 мая в Стокгольме.

Дмитрий БОЛАДЗЕ

БОЛЕЗНЬ ТРЕНЕРА

Традиционная встреча журналистов на учебно-тренировочной базе "Динамо" в Дигомском массиве столицы Грузии вчера не состоялась. Причина - болезнь старшего тренера команды, в частности, сердечный приступ.

По сообщению сотрудников базы тбилисского "Динамо", старший тренер Давид Кипиани не сможет выехать с командой в Поти на очередной матч чемпионата Грузии.

Дмитрий МЧЕДЛИДЗЕ

Дебют

"БЕЗ ОПЕРЫ СЕБЯ НЕ МЫСЛЮ"

Не каждый студент доставляет чести выступить с сольным концертом. Но в этом плане класс доцента Тбилисской государственной консерватории имени Вано Сараджидзе Светланы Егоровой составляет исключение. Уже со студенческой скамьи готовит она молодых певцов к большой оперной сцене. И, как ступенька к этому, сцену Малого зала консерватории, на которую вчера впервые выступила в качестве солистки студентка IV курса вокального факультета Наташа Ангелова.



рожила зал, где собрались педагоги консерватории, студенты, друзья и родственники дебютантки.

Первое отделение концерта состояло из камерных произведений Шуберта и Малера, во втором - арии из опер Гюно и Бизе. И в завершение программы - финальная сцена из "Кармен", где партию Хозе исполнил студент консерватории Гия Габилая.

С первых же аккордов концертмейстера Катюны Лопадзе улеглись волнения Наташи, напряженность сменялась раскованностью, голос обрел уверенность, легкость и артистичность.

Трудный путь прошла Ангелова, путь сомнений и неуверенности: какому виду искусства отдать предпочтение - эстраде или опере. Сейчас она с уверенностью говорит: "Мне ближе серьезная, глубокая музыка, и чем сложнее произведение, тем сильнее оно манит к себе. Без оперы себя не мыслю".

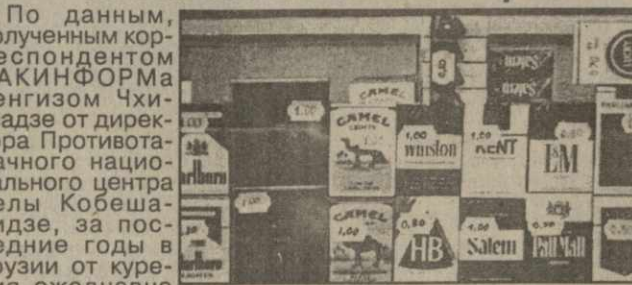
О будущем своей студентки Егорова старалась не говорить из суеверных соображений. Но считает, что плох тот студент, который не мечтает стать оперным артистом. Однако в конце добавила: "Сегодняшний концерт дает мне право сказать, что предположения к этому есть".

Остается пожелать молодой исполнительнице воплотить в жизнь свою мечту - стать оперной певицей.

Лариса ТУМАНИШВИЛИ

Мнение

ТАБАЧНЫЕ ДЕЛЬЦЫ В ГРУЗИИ ДЕЛАЮТ СТАВКУ НА 14-ЛЕТНИХ ЮНЦОВ



По данным, полученным корреспондентом САКИНФОРМА Тенгизом Чхикадзе от директора Противотабачного национального центра Гелы Кобешавидзе, за последние годы в Грузии от курения ежедневно умирает 21 человек. Аналогичный показатель, зафиксированный Минздравом Грузии в 80-х годах, заметно ниже. Более того, опять-таки по сравнению с 80-ми годами, в настоящее время существенно возрос показатель распространения курения среди 14-16-летних юношей (84 процента) и девушек (78 процентов).

В Грузии, как отметил Гела Кобешавидзе, происходит нечто странное - вместо того, чтобы последовать примеру развитых капиталистических стран и на государственном уровне проводить активную пропаганду против курения, Парламент страны принимает смехотворные решения, ка-сающиеся ограничений рекламы табачных изделий. Гела Кобешавидзе убежден, что такой подход со стороны законодательной страны есть не что иное, как попытка создать мнимое впечатление борьбы с курением.

На сегодня ни одно из ограничений, записанных в Законе о рекламе и принятых Парламентом страны, не действует. Нередко рекламные щиты, пропагандирующие курение сигарет, расположены, даже вопреки правилам компании "Филип Моррис", в непосредственной близости от учебных заведений и спортивных комплексов. При этом до сих пор никакой материальной и уголовной ответственности не понес ни один из подобных рекламодателей. А ведь в Законе Грузии "О рекламе" четко прописано, за что будет материально и уголовно наказан нарушитель рекламных ограничений на табачную продукцию. 70 про-

центом штатов США отказались от рекламирования табачных изделий и проведения лотерей, связанных с этой продукцией. В Скандинавских странах реклама табачной продукции и сопутствующая ей лотерея не только запрещены, но и строго караются законом. За проведение таких мероприятий виновник несет как материальную, так и уголовную ответственность, а у нас, в Грузии, все наоборот. На днях был помпезно проведен розыгрыш лотереи, пропагандирующей сигареты "Эл Эм".

С другой стороны, не секрет, - продолжил Гела Кобешавидзе, - что от импорта табачных изделий наше государство не имеет особой экономической выгоды. Для того, чтобы убедиться в этом, достаточно прибегнуть к данным Госдепартамента статистики: только в 1997 году население страны на покупку сигарет истратило порядка 300 миллионов лари. При этом не менее 120 миллионов долларов США было вывезено за пределы Грузии с целью опять-таки приобретения сигарет. К этому можно добавить, что не так давно на очередном заседании Парламента страны примерялись к вопросу о ввозимых в Грузию контрабандным путем за 1997 год, была оценена на сумму в 200 миллионов долларов, из которых не менее 40 процентов приходилось на сигареты. Можно ли после этого утверждать, что госбюджет получает особые выгоды от импорта сигарет?

САКИНФОРМ

Ex Libris "СГ"

ПРИ ЦВЕТАХ ВРЕМЕНИ

На книжной полке они стоят рядом, три стихотворных томтика, три выхода Сергея Есенина в читательский свет, три цвета времени. Раскроем первый. "Чем больше успехи будут делать наши колхозы, тем быстрее будет уходить Есенин в даль. Сплошная коллективизация как органический процесс и индивидуалистическая песня Есенина - антиподы..."

Год издания - 1933-й. Автор вступительной статьи, взявший на себя роль пророка в своем отечестве, некто А.Ефремин.

Второй томик, датированный 1944 годом, выпущен в Одессе во времена немецкой оккупации. Никем не подписанное вступительное слово гласит: "Есенин принадлежит к числу тех немногих истинно русских непереводимых ни на один язык поэтов нашего недавнего прошлого, о которых невольно вспоминаешь, когда думаешь о тяжелых испытаниях, какие выпали на долю русского народа в течение четверти столетия власти большевиков, и о тех путях, по которым нужно идти, чтобы увидеть Родину свободной и обновленной... Грядущие времена еще скажут свое последнее слово, но и сейчас для нас ясно, что большой русский национальный поэт, поэт Божьей милостью, Есенин - одна из ранних жертв большевистского интернационала..."

Эти, с нетерпением ожидаемые как Ефреминым, так

и неизвестным автором грядущие времена, в принципе, наступили. И расставили все точки над "i". И то ли колхозы не очень старались на ниве сплошной коллективизации, то ли поэзия Есенина оказалась сильнее аграрной политики партии, но победа в конечном счете осталась за поэтом. Более того, поэту Божьей милостью суждено было похоронить большевистский интернационал и его коринфскую разновидность. И вбить на их "братской" могиле осыновый кол. Так что трудно сказать, кто из них жертва.

Остается ответить на последний вопрос - переводим ли Есенина? Ответ на него дает третий есенинский томик, изданный в наши дни в Тбилиси. Без вступительной статьи. Есенин в представлении не нуждается. Это Есенин, скинувший с себя кафтан кириллицы и обличившийся в одеяние, выкроенное из грузинской вязи. "Переодется" помог ему переводчик Зураб Габуния. Если честно, то, впервые взяв в руки эту книжку, я едва ли мог поверить, что Есенин заговорит по-грузински. Ведь он действительно до мозга костей национальный поэт, самый, пожалуй, русский из всех российских стихотворцев. Перевод переводу рознь. Можно передать содержание, можно смысл, можно настроение и чувство. Можно, наконец, написать свое собственное стихотворение на тему, подсказанную подлинником. Но как сплести все это воедино,



сохранив ритмику, песенный настрой. И не изменив при этом содержанию, смыслу? Как "переодеть" рыцарского парня из кафтана в чоху, превратив его в грузина и одновременно... оставив русским? Поэзия - волшебство. А поэтический перевод - волшебство вдвойне. Тут невозможно сказать КАК. Сам бы переводчик не смог это объяснить. Важно другое - Зураб Габуния оказался под силу это чудо.

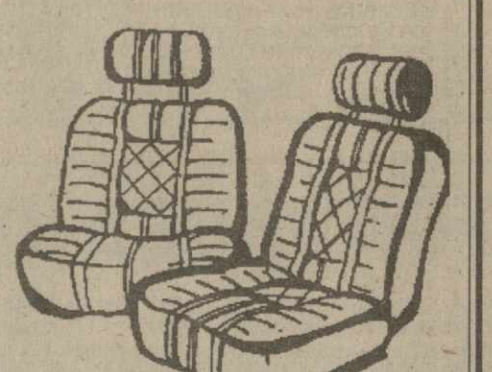
Перевод - почти дословный. И в то же время Есенин остался Есениным. ... Три цвета времени. Красный и коринфский, пережитые Поэтом. И, наконец, белый - цвет вечности. И бессмертия. Цвет листа бумаги, на который легло и свободно ложится и славянская кириллица, и грузинская вязь.
Георгий БЕЗИРГАНИ

ГОСПОДА!

Вам не нравится цвет, качество материала сидений вашего автомобиля? Недостает комфорта? А, возможно, вам необходимо отремонтировать старые или поврежденные сиденья?

НЕТ ПРОБЛЕМ!!!

С помощью НАБИВНЫХ ЧЕХЛОВ мы предотвратим преждевременный износ новых сидений, отреставрируем старые и поврежденные, улучшим интерьер, комфорт салона любой марки отечественного и импортного автомобиля.



Адрес: Московский проспект N 16

Кроссворд

Т	Н	Е	Г	Е	Р	А	П	А	Т	И	Т
И	М	М	А	Т	О	П	О	П	П	И	Г
Й	Е	О	О	В	Т	М	Л	М	З	О	А
В	А	Р	Н	А	Н	О	Р	П	П	А	О
У	Е	Я	Д	О	Е	П	С	О	С	И	Р
Б	О	К	Р	Е	М	*	П	М	Д	Д	
А	Р	Г	И	А	Е	А	О	А	Н	Я	А
О	В	О	Г	К	Н	К	Р	О	Е	Й	Н
А	А	О	У	А	И	Ш	Л	П	Н	З	Д
А	Д	Г	Ц	А	С	У	М	Л	И	Р	Ж
О	А	Е	У	Р	К	П	О	И	Я	Н	И
Р	Я	Б	Л	О	К	О	Е	Р	Д	К	Н

БИЛЬЯРД

Задание 1

Начиная с центра, двигайтесь в любом направлении - по вертикали, горизонтали, диагонали. Последняя буква одного слова - начало другого. Помните, слова могут "наезжать" друг на друга, так что смело используйте уже зачеркнутые буквы. Загнав "шар" в обозначенную "лужу", возвращайтесь к центру и заново прокладывайте путь к следующей "луже". И так, берите в руки "кучи" - карандаши.

1. "Крестная мать" этого слова - богиня Панакса, в переводе с греческого - "всеселяющая". 2. Плод, определяющий высоту

скученности населения. 3. Лесные "заборки", которые могут обнаружиться и на одежде. 4. Птица, близкая родственница буси. 5. "Речная лодка". 6. От матроса до адмирала включительно. 7. И для обуви, и для лица, и даже для торта. 8. Воспитатель сына Одиссея, метод которого приписывают Мигурун в целях "воспитания" тифло- 9. И.О. монарха. 10. Второе имя Ра. 11. Характер. 12. ... вечные. 13. Не стоящая свеч. 14. Насос, подходящий для встречи важных гостей. 15. Его часто принимали за другие минералы и потому называли словом, которое в переводе с греческого означает "заблуждение". 16. Словесное "фехтование". 17. Поповское "летние". 18. Ханская конюшная ставка. 19. Оптическое стекло, которое может оказаться в колесном суставе. 20. Единичная коллекция элекстрива, которую можно носить на шее. 21. Очень скорбная песня. 22. Три дуга. 23. Мужеволовый волк. 24. Первоначально так назывался жрец, а теперь - волшебник. 25. Украинцев из Закарпатья. 26. Чужая жена, настолько пленявшая Зевса, что он превратился в лебедя. 27. Ленивочки на Эльбурсе. 28. Удушливый газ, в котором пребывает пьяный.

Задание 2

Из незачеркнутых букв, путем их перегруппировки, составьте слова, которые будут ответами на предложенные определения.

3-й горизонтальный ряд: Гробница, названная по имени карийского царя Масота.
4-й: Два сапога.
5-й: ... да лепо.
6-й: Домашняя "хищница", а также единица количества вещества.
8-й: Вооруженный отряд охранников.
9-й: Рисовка, неискреннее поведение.
10-й: Далай-...
11-й: Совокупность.
12-й: Хвойное дерево.

Ответы на кроссворд,

опубликованный 16 апреля

Ответы на первое задание: 1. Время. 2. Ядро. 3. Ориентация. 4. Трава. 5. Априори. 6. Изюм. 7. Шапка. 8. Арсен. 9. Нефит. 10. Тени. 11. Интим. 12. Артист. 13. Тарра. 14. Анд. 15. Доле. 16. Едок. 17. Клод. 18. Дичь. 19. Валет. 20. Трапп. 21. Перец. 22. Секрет. 23. Тролль. 24. Ситро. 25. Ост. 26. Такт. 27. Таль.
Ответы на второе задание: 2. Маркер. 3. Сурма. 4. Лярд. 5. Маг. 6. Луддизм. 7. Роль. 8. Трал. 9. Кит. 10. Фанза. 11. Эврика.

Гороскоп на каждый день

17 апреля

В этот день можно начинать любые дела - малые и большие, важные и пустячные. Все предприятия будут иметь успех. Сегодня наилучший день для голодания и духовного прозрения.

ОВЕН (21.03-20.04)
Начинается ваш профессиональный рост и мастерство в сфере вашей деятельности. Занимайтесь любыми делами, поскольку ваши жизненные силы и активность возрастают.

ТЕЛЕЦ (21.04-21.05)
Бизнес и деловая активность могут подвергнуться серьезной трансформации.

БЛИЗНЕЦЫ (22.05-21.06)
Возросшие жизненные силы, личное обаяние и коммуникабельность создают вокруг Близнецов атмосферу притягательности. Люди будут обращаться к вам со своими предложениями, и некоторые из них могут серьезно повлиять на карьеру, бизнес и социальный статус многих Близнецов.

РАК (22.06-23.07)
Могут возникнуть проблемы в вашей профессиональной деятельности. В то же время Раки стремятся добиться более высокого социального положения.

ЛЕВ (24.07-23.08)
Вы можете приступить к расширению своих планов и установлению новых контактов и связей. При разумной осмотрительности эти мероприятия могут иметь особый успех.

ДЕВА (24.08-23.09)
Ваш сексуальный и творческий потенциал.

ЕСЛИ ВЫ РОДИЛИСЬ 17 АПРЕЛЯ
Вам следует действовать всегда с осторожностью и благоразумием во всех ситуациях. В первой половине жизни вы встретитесь со многими трудностями и препятствиями. Вас будут тормозить узы дома и родственных связей. Вы будете очень критичны и раздражительны по поводу своего положения и даже постараетесь бороться за свои права. С партнерами вам не повезет - ни в бизнесе, ни в браке. Особенно, если он ранний. Более поздние союзы будут более успешными. У вас будут замечательные технические и технологические идеи и планы. Трудности будут состоять в том, чтобы найти единомышленников, которые посмотрят на них вашими глазами. Ваше упорство и упрямство всегда будут помогать вам в делах. Что касается здоровья, то тут вас подстерегают опасности - в диетах, в рецептах на лекарства и т.п. Вам следует установить свои пределы, держать кишечник в порядке и чистоте, иначе могут быть отравления и прочие заболевания, которые скажутся на составе крови. Ваши счастливые числа - 4 и 8, а также все их комбинации: 17, 22, 26, 31.

Ваши счастливые камни - бриллиант, топаз, янтарь, рубин, гранат, сапфир и изумруд. Наиболее важные годы вашей жизни: 13, 22, 26, 31, 35, 40, 44, 49, 53.

Хорошо основательно подготовиться к достижению ваших честолюбивых планов. Новые знакомые могут быть связаны с расширением профессиональных перспектив, обу-

гут оказать вам профессиональную и финансовую поддержку.

ВЕСЫ (24.09-23.10)
Сегодня удастся решить некоторые проблемы, которые возникли ранее. Удачные могут быть начинания в этот день путешествия, предпринятые для укрепления здоровья или восстановления отношений с бывшими партнерами.

КОЗЕРОГ (22.12-20.01)
Придется проявить свои способности и таланты в общественной и коллективной деятельности, а не в осуществлении личных планов.

ВОДОЛЕЙ (21.01-19.02)
Для того, чтобы не впасть в самообман и не тратить попусту время, многим Водолеям потребуется не только прислушаться к своей интуиции, но и обратиться к помощи умудренных жизненным опытом людей. Кстати окажется поддержка близких знакомых, надежных партнеров.

РЫБЫ (20.02-20.03)
В этот день вы сможете решить некоторые проблемы, которые возникли ранее. Удачными окажутся поездки для укрепления здоровья или восстановления отношений с бывшими партнерами.

Если вы не типичный представитель своего знака, то есть родились на стыке двух знаков, то день беспокойный и щедрый на неприятности. Но "авось" выручит, а может быть, они вас не очень коснутся.

СКОРПИОН (24.10-22.11)
В этот день ваша деятельность будет связана с расширением профессиональных перспектив, обу-

цена
по подписке в розницу
20 **30**
тетри тетри

66432
индекс
издания

Адрес редакции: 380008, Тбилиси, пр. Руставели, 42
телефон: 931158 факс: 931706
ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ: WWW.SVODNAYA-GRUZIA.COM

ПРИ ПЕРЕПЕЧАТКЕ ССЫЛКА НА "СГ" ОБЯЗАТЕЛЬНА

Дежурные по номеру И. Бусурашвили, Н. Федорова
Дежурный редактор Е. Чачуа

Печатается в газетном корпусе издательства "САМШОБЛО"

Первый заместитель
главного редактора
Т.Г.Ласкишвили